



STEFAN GEORGE

---

**Rocznica**

STEFAN GEORGE

## Rocznica

TŁUM. STEFAN NAPIERSKI

O, siostrze, ujmij dzban z palonej gliny  
I wiedz mnie wspólnie. Tyś nie zapomniała,  
Co, powtarzając kornie, snuły wargi.  
To dzisiaj siedem pór letnich przewiało,  
Kiedy, czerpiący ze studni, zmiłkliśmy:  
Jednego dnia nam umarł oblubieniec.  
Pozwól, ze strugi, kędy dwie topole  
Pospołu<sup>1</sup> z jodłą stoją nad łęgami,  
Dzbanem z palonej gliny dźwigać wodę.

Wspomnienia, Żaloba

---

<sup>1</sup>pospołu (przest.) — wspólnie. [przypis edytorski]

---

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/rocznica>

Tekst opracowany na podstawie: Liryka niemiecka, tłum. Stefan Napierski, Biblioteka Kameny, Lublin 1936

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Śląską z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Dorota Kowalska, Marta Niedziałkowska, Michał Król, Paulina Chorońska.

Okładka na podstawie: Nisa Yeh@Flickr, CC BY-SA 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: szczegóły na stronie Fundacji.